

1. PRODUCT IDENTIFICATIE 1. IDENTIFICATION PRODUIT

| | | | |
|---|--|---------|--------------|
| Artikelnummer(s) Hamal Signature N°(s) article Hamal Signature | 990414 | | |
| Merk(en) Marque(s) | hamal | | |
| Commerciële verkoopsbenaming Dénomination de vente commerciale | Zomerse Pasta Met Yoghurt | | |
| | Pâtes Estivales Au Yaourt | | |
| Wettelijke verkoopsbenaming Dénomination de vente légale | Pastasalade Met Komkommer, Paprika, Ananas En Perzik | | |
| | Salade De Pâtes Avec Concombre, Poivron, Ananas Et Pêche | | |
| Gedeclareerd gewicht of volume Poids ou volume déclaré | 1250 | in/en g | met/avec "e" |
| EAN-code(s) Code(s) EAN | 5411153009829 | | |
| Intrastatcode Code Intrastat | 19022091 | | |

2. IDENTITEIT VAN DE LEVERANCIER 2. IDENTITE DU FOURNISSEUR

| | Bedrijf/ enterprise | Contactpersonen Personnes de contact | Commerieel Commercial | Kwaliteit Qualité |
|-----------------|--|---|--|--|
| Naam / nom | Hamal Signature NV | Naam/ nom | Customer Service | Els Van den Heuvel |
| Adres / adresse | Steenweg op Tielen 53 2300 Turnhout | Functie/ fonction | Customer Service | Manager QA/QC |
| Tel | 014/42.61.11 | Tel / GSM / Fax | 014/42.61.11 | 014/42.61.11 |
| Fax | 014/42.88.81 | e-mail | customer.service @hamalsignature.be | els.vandenheuvel @hamalsignature.be |

| | | |
|---|---|--|
| BRC en/of IFS- certificatie Certification du produit BRC et/ou IFS | Ja / oui - Nee / Non | ja / oui |
| | Soort certificaat / type certificate | IFS |
| | Certificatieorganisme Organisme de certification | ISACERT |
| | | Certificaten te raadplegen bij Hamal Signature Certificats à consulter chez Hamal Signature |
| ISO- en/of HACCP- certificatie Certification du système ISO et/ou HACCP | Ja / oui - Nee / Non | ja / oui |
| | Soort certificaat / type certificate | ISO14001 |
| | Certificatieorganisme Organisme de certification | Lloyds - BVQI |
| | | Certificaten te raadplegen bij Hamal Signature Certificats à consulter chez Hamal Signature |

| | |
|--|--------------|
| erkennings-/ registratienummer Hamal Signature n° agrément / enregistrement Hamal Signature | B947/ VE3037 |
|--|--------------|

| | | |
|-------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Crisis / Crise | Hamal Signature | |
| Tel 24/24h - 7/7d | kantooruren: 014 42 61 11 | Food security: 02 736 75 87 |
| E-mail | info@hamalsignature.be | |

EINDPRODUCT

3. PRODUCTSAMENSTELLING 3. COMPOSITION DU PRODUIT

3.1 Ingrediëntenlijst in alle talen van het etiket

3.1 Liste des ingrédients dans toutes les langues de l'étiquette

gekookte pasta (42%) (water, TARWEMEEL); komkommer (17%); raapzaadolie; paprika (7%); ananas (6%); perzik (5%); volle yoghurt (3%) (bevat: MELK); suiker; azijn; zout; Elgeel; MOSTERD; conserveermiddelen (E202, E211); aroma (bevat: selderij, tarwe); voedingszuren (melkzuur, citroenzuur); stabilisatoren (E415, E440, E414, E412); zetmeel; gemodificeerd zetmeel; citroensap; maltodextrine; gehydrolyseerd eiwit; palmolie; natuurlijk aroma (bevat: SELDERIJ); smaakversterkers (E627, E631); specerijen

pâtes cuites (42%) (eau, farine de BLE); concombre (17%); huile de colza; paprika (7%); ananas (6%); pêche (5%); yaourt entier (3%) (contient: LAIT); sucre; vinaigre; sel; jaune d'OEUF; MOUTARDE; conservateurs (E202, E211); arôme (bevat: CELERI, BLE); acidifiants (acide lactique, acide citrique); stabilisants (E415, E440, E414, E412); amidon; amidon modifié; jus de citron; maltodextrine; protéines hydrolysées; huile de palme; arôme naturel (contient: CELERI); exhausteurs de goût (E627, E631); épices

Gemaakt in een bedrijf waar ook schaaldieren vis soja lupine weekdieren verwerkt worden .

Fabriqué dans un atelier où l'on utilise crustacés poisson soja lupin mollusques.

3.2 Bijkomende vermeldingen op de verpakking

3.2 Mentions supplémentaires sur l'emballage

| | |
|--|------|
| "verpakt onder beschermende atmosfeer" | Neen |
| "conditionné sous atmosphère protectrice" | Non |
| "met zoetstof(fen)"; vermelding bij de wettelijke verkoopbenaming | Neen |
| "avec édulcorant(s)"; mention à proximité de la dénomination de vente légale | Non |
| "met suiker(s) en zoetstof(fen)"; vermelding bij de wettelijke verkoopbenaming | Neen |
| "avec sucre(s) et édulcorant(s)"; mention à proximité de la dénomination de vente légale | Non |
| "bevat een bron van fenylalanine" | Neen |
| "contient une source de phénylalanine" | Non |
| "overmatig gebruik kan een laxerend effect hebben" | Neen |
| "une consommation excessive peut avoir un effet laxatif" | Non |

3.3 GGO'S en ingrediënten afkomstig van GGO's (volgens verordening (EG) n°1829/2003 & n°1830/2003)

3.3 OGM et ingrédients issus d'OGM (d'après les règlements (CE) n°1829/2003 & n°1830/2003)

| | |
|---|----------|
| De producent garandeert dat het product geen ingrediënten bevat die onderworpen zijn aan de verplichte etikettering volgens de verordening (EG) 1830/2003 | Ja / Oui |
| Le producteur garantit que le produit ne contient pas d'ingrédients soumis à l'étiquetage obligatoire prévu par le règlement (CE) 1830/2003 | |

4. LIJST van ALLERGENEN en VOEDINGSINTOLERANTIES 4. LISTE des ALLERGÈNES et INTOLÉRANCES ALIMENTAIRES

4.1 Verplicht te etiketteren ingrediënten en hun afgeleiden

4.1 Obligation d'étiqueter les ingrédients et leurs dérivés

| Bedoelde ingrediënten, inbegrepen de daarvan afgeleide ingrediënten Ingrédients visés, en ce compris les ingrédients dérivés | Aanwezig als ingrediënt Présent comme ingrédient | verantwoordelijke ingrediënt - ingrédient responsable | Aanwezig t.g.v. mogelijke ongewilde kruisbesmetting Présent(s) suite à une contamination possible mais involontaire |
|--|---|---|--|
| Glutenhoudende granen (1) Céréales contenant du gluten (2) | ja/ oui | zie/voir 3.1 | nee/non |
| Schaaldieren Crustacés | nee/ non | | ja/oui |
| Eieren Oeufs | ja/ oui | zie/voir 3.1 | ja/oui |
| Vis Poissons | nee/ non | | ja/oui |
| Aardnoten Arachides | nee/ non | | ja/oui |
| Soja Soja | nee/ non | | nee/non |
| Melk, uitgezonderd lactose Lait, exclusif lactose | ja/ oui | zie/voir 3.1 | ja/oui |
| Lactose Lactose | ja/ oui | zie/voir 3.1 | ja/oui |
| Schaalvruchten (3) Fruits à coques (4) | nee/ non | | ja/oui |
| Selderij Céleri | ja/ oui | zie/voir 3.1 | nee/non |
| Mosterd Moutarde | ja/ oui | zie/voir 3.1 | ja/oui |
| Sesamzaad Graines de sésame | nee/ non | | ja/oui |
| Zwavel dioxide en sulfieten (E220 tot E227), meer dan 10mg/kg uitgedrukt als SO ₂ Anhydride sulfureux et sulfites (E220 à E227), plus de 10mg/kg exprimés en SO ₂ | nee/ non | | nee/non |
| Lupine en producten op basis van lupine Lupin | nee/ non | | nee/non |
| Weekdieren Mollusques | nee/ non | | nee/non |

(1) tarwe, rogge, gerst, haver, spelt en kamut

(2) blé, seigle, orge, avoine, épeautre et kamut

(3) amandelen, hazelnoten, walnoten, cashewnoten, pecannoten, paranoten, pistachenoten, macadamianoten

(4) amandes, noisettes, noix, noix de cajou, noix de pécan, noix du Brésil, pistaches, noix de Macadamia

EINDPRODUCT

4.2 Andere ingrediënten en hun afgeleiden

4.2 Autres ingrédients et leurs dérivés

| <p>Bedoelde ingrediënten, inbegrepen de daarvan afgeleide ingrediënten</p> <p>Ingrédients visés, en ce compris les ingrédients dérivés</p> | <p>Aanwezig als ingrediënt</p> <p>Présent comme ingrédient</p> | <p>Indien aanwezig, het ingrediënt in de receptuur (3.1) hier opgeven</p> <p>Si présent, indiquer ici le ingrédient responsable dans la préparation (3.1)</p> |
|--|--|---|
| Rund - Bœuf | nee/ non | |
| Varken - Porc | nee/ non | |
| Kip - Poulet | nee/ non | |
| Mais | ja/ oui | zie/voir 3.1 of/ou bouillon of/ou gemodificeerd zetmeel/amidon modifié |
| Cacao | nee/ non | |
| Gist - Levures | nee/ non | |
| Peulvruchten - Légumineuses | ja/ oui | kruiden/herbes of/ou bouillon of/ou specerijen/épices of/ou zie/voir 3.1 |
| Kaneel - Cannelle | nee/ non | |
| Vanilline - Vanilline | nee/ non | |
| Koriander - Coriandre | ja/ oui | kruiden/herbes , specerijen/épices |
| Schermbloemigen (Umbelliferae) (5) Ombellifères (Umbelliferae) (6) | ja/ oui | kruiden/herbes of/ou specerijen/épices of/ou wortel/carotte of/ou selder/ céleri |
| Toegevoegde glutamaten (E620 t/m E625) Glutamates ajoutés (E620 jusqu'au E625) | nee/ non | |
| Toegevoegde guanylaten & inosinaten (E626 t/m 633) Guanylates & inosinates ajoutés (E626 jusqu'au 633) | ja/ oui | smaakversterker/exhausteur de goût of/ou aroma/arôme of ou bouillon |
| Benzoaten en p-hydroxy-benzoaten (210 t/mt E219) Benzoates et p-hydroxy-benzoates (210 jusqu'au E219) | ja/ oui | conserveermiddelen/conservateurs |
| Azo-kleurstoffen / Colorants azo (E102, E110, E122, E123, E124, 128, 129, 151, 154, 155) | nee/ non | |
| Tartrazine (E102) | nee/ non | |
| Aspartaam (E951) - Aspartame (E951) | nee/ non | |
| Cyclamaten (E952) - Cyclamates (E952) | nee/ non | |
| Saccharine & zouten (E954) - Saccharine & sels (E954) | nee/ non | |
| Gallaten (E310 tot E312) - Gallates (E310 à E312) | nee/ non | |
| BHA of/ ou BHT (E320 en E321) | nee/ non | |
| Fructose | ja/ oui | suiker/sucre |
| Saccharose | ja/ oui | suiker/sucre |

(5) zoals onder ander anijs, dille, karwij, kervel, koriander, lavas, mirre, komijn, peterselie, selder, venkel, wortelen, e.d.

(6) comme e.a. anis, aneth, carvi, cerfeuil, coriandre, cumin, livèche, myrrhe, persil, céleri, fenouil, carottes et autres

EINDPRODUCT

5. INGREDIËNTEN ONDERWORPEN AAN BESTRALING 5. INGREDIENTS SOUMIS À IONISATION

De producent garandeert dat het product geen ingrediënt(en) bevat dat (die) onderworpen werden aan bestraling
Le producteur garantit que le produit ne contient pas d'ingrédient(s) soumis à ionisation

Ja / Oui

6. VOEDINGSWAARDEN 6. VALEURS NUTRITIVES

| PER 100g, zoals gedeclareerd PAR 100g, comme déclarées | eenheid / unités | gemiddeld per 100 g berekend en moyenne par 100 g calculé |
|---|------------------|--|
| Energetische waarden / Valeurs énergétiques | kcal | 198 |
| | kJ | 825 |
| Vetten / Matières grasses | gram(me) | 11,8 |
| waarvan verzadigde vetzuren / dont acides gras saturés | gram(me) | 1,3 |
| Koolhydraten / Glucides | gram(me) | 19,1 |
| waarvan suikers / dont sucres | gram(me) | 3,7 |
| Voedingsvezels / Fibres alimentaires | gram(me) | 1,2 |
| Eiwitten / Protéines | gram(me) | 3,0 |
| Natrium / Sodium | gram(me) | 0,4 |
| Zout (= Natrium x 2,5) / Sel (= Sodium x 2,5) | gram(me) | 0,9 |

7. SPECIFIEKE BEWAAROMSTANDIGHEDEN 7. CONDITIONS DE CONSERVATION SPÉCIFIQUES

| 7.1 Houdbaarheid 7.1 Durée de conservation (DC) | Eenheid | Minimum | Maximum |
|--|---|---------|---------|
| Houdbaarheid bij levering DC après livraison | Dagen Jours | 21 | / |
| Temperatuur bij aankomst Température à la livraison | ° C | 0 °C | 7 °C |
| Temperatuur van bewaren Température de conservation | ° C | 0 °C | 4 °C |
| Houdbaarheid na openen Durée de conservation après ouverture | Dagen Jours | 1 | 7 |
| Bewaaromstandigheden na openen Conditions de conservation après ouverture | Koel bewaren 0-4°C Tenir frais 0-4°C | | |

7.2 Aanduiding van de houdbaarheid 7.2 Indication de la durée de conservation

| | | |
|---|---|---|
| Houdbaarheidsaanduiding als Mention de la date de péremption | "datum van uiterste consumptie = "te gebruiken tot" "date limite de consommation = "à consommer jusqu'au | |
| Houdbaarheidsaanduiding d.m.v. Mention de la date de péremption j.m.a. | dag / maand / jaar jour / mois / année | Voorbeeld / Exemple: 20-05-2010 |
| Houdbaarheidsaanduiding op Mention de la date de péremption | de verkoopseenheid / l'unité de vente | |
| Houden van referentiestalen Echantillon de référence conservé | Ja / Oui | Bemonsteringsfrequentie: elke batch/ chaque batch |

EINDPRODUCT

8. PRODUCTKENMERKEN

8. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

8.1 Organoleptische kenmerken

8.1 Caractéristiques organoleptiques

| | |
|--|---|
| Uitzicht / Beschrijving Aspect visuelle | pasta en groenten / pâtes et légumes |
| Smaak Goût | pastasalade met komkommer, paprika, ananas, perzik en yoghurt / salade de pâtes avec concombre, poivron, ananas et pêche |
| Geur Odeur | Typisch voor de salade / Typique pour la salade |
| Textuur Texture | Smeerbare salade / Salade tartinable |
| Kleur Couleur | gele saus / sauce jaune |

8.2 Fysico-chemische kenmerken bij levering

8.2 Caractéristiques physico-chimiques à la livraison

| Parameter Paramètres | Minimum | Typische waarde Valeur standard | Maximum |
|-------------------------|---------|------------------------------------|---------|
| pH | 4 | 4,5 | 5 |

8.3 Microbiologische kenmerken

8.3 Caractéristiques microbiologiques

| Micro-organisme | Af fabriek (waarde/g) Ex usine (valeur/g) | | Einde houdbaarheid (waarde/g) Fin durabilité (valeur/g) | | Referentiemethode Méthode de référence |
|---|--|----------------------------|---|----------------------------|---|
| | Typisch Typique | Max. waarde Valeur max. | Typisch Typique | Max. waarde Valeur max. | |
| Aëroob mesofiel kiemgetal Germes aérobies mésophiles | 10 ^{e5} | 10 ^{e6} | | 10 ^{e7} | NF V 08-051 |
| Melkzuurbacteriën Lactobacilles | 10 ^{e3} | 10 ^{e5} | | 10 ^{e8} | rogosa |
| Coliformen Coliformes | 10 ^{e1} | 10 ^{e2} | 10 ^{e1} | 10 ^{e2} | NF V 08-050 |
| Staphylococcus aureus | 10 ^{e2} | 10 ^{e3} | 50 ^{e2} | 10 ^{e3} | NF V 08-057-1 |
| Salmonellae spp. | afw 25g | afw 25g | afw 25g | afw 25g | ISO 6579 |
| Listeria monocytogenes | afw 25g | 100/g | afw 25g | 100/g | AFNOR AES 10/03-09/00 |
| Bacillus cereus | 10 ^{e2} | 10 ^{e3} | | 10 ^{e5} | ISO 7932 |
| Gisten Levures | 10 ^{e3} | 10 ^{e4} | | 10 ^{e5} | ISO 7954 |
| Schimmels Moisissures | 10 ^{e2} | 10 ^{e3} | | 10 ^{e3} | ISO 7954 |

9. VERKLARING VAN WAARHEIDSGETROUWHEID EN VERTROUWELIJKHEID

9. DECLARATION DE CONFORMITÉ ET DE CONFIDENTIALITÉ

De leverancier verklaart dat het product voldoet aan de relevante nationale en/of Europese wetgeving inzake onder meer hygiëne, samenstelling, additieven, contaminanten, etikettering en materialen in contact met dit product.

De leverancier is gehouden aan de van toepassing zijnde wetgeving inzake productaansprakelijkheid en productveiligheid.

Beide partijen zijn verantwoordelijk voor en gehouden aan de geheimhouding van de in deze specificatie vermelde informatie. Deze geheimhouding geldt reeds bij het uitwisselen van deze informatie, voorafgaand aan de goedkeuring van deze specificaties.

Beide partijen verbinden zich er toe dezelfde geheimhouding te eisen van derden die zij nodig achten te moeten inzetten voor de goede werking van hun activiteiten. Deze eis ontslaat elke partij niet van zijn verantwoordelijkheid.

Le fournisseur déclare que le produit répond à la réglementation nationale et/ou européenne en vigueur notamment en matière d'hygiène, de composition, d'additifs, de contaminants, d'étiquetage et de matériaux en contact avec ce produit.

Le fournisseur est tenu au respect de la législation qui lui est applicable en matière de responsabilité du fait du produit défectueux et de la sécurité du produit.

Les deux parties sont tenues par la confidentialité de l'information mentionnée dans cette fiche de spécifications. Cette règle s'applique déjà lors de l'échange de cette information, préalablement à l'approbation de ces spécifications.

Les deux parties s'engagent à exiger le même niveau de confidentialité aux tiers qu'ils comptent impliquer pour le bon exercice de leurs activités.

Cette exigence ne décharge aucune des parties de sa responsabilité

10. UPDATES

10. MISES À JOUR

Opgesteld door (naam)
Etabli par (nom)

Nele Verheyen

Versiedatum

22-Jan-2014